



European Centre for Modern Languages Centre européen pour les langues vivantes Europäisches Fremdsprachenzentrum Nikolaiplatz 4/1, A-8020 Graz Tel: +43 316 323554-0, Fax: +43 316 323554-4 information@ecml.at, www.ecml.at

# "John Trim" library collection of the European Centre for Modern Languages (ECML) / Council of Europe

# **Content overview of the archive boxes**

Document prepared by the communication and resource centre of the ECML (December 2018)

Promoting Excellence in Language Education Pour l'excellence dans l'éducation aux langues Für Sprachenbildung auf höchstem Niveau

## Contents

Archive box no. 15.01 Council of Europe documents 1961-1971	7
Archive box no. 15.02 Council of Europe documents 1969-1972	8
Archive box no. 15.03 Council of Europe documents 1970-1971 (Rüschlikon)	9
Archive box no. 15.04 Council of Europe documents 1971-1972	10
Archive box no. 15.05 Council of Europe documents 1972-1973: audio-visual media,	
European unit credit, adult education, teacher training	11
Archive box no. 15.06 Council of Europe documents 1972-1974 / St. Wolfgang (1973)	12
Archive box no. 15.07 Council of Europe documents 1972-1973	13
Archive box no. 15.08 Council of Europe documents 1973	14
Archive box no. 15.09 Council of Europe documents 1974	15
Archive box no. 15.10 Council of Europe documents 1975-1976	16
Archive box no. 16.11 Council of Europe documents 1976-1978	17
Archive box no. 16.12 Council of Europe documents 1978-1980	18
Archive box no. 16.13 Council of Europe documents 1980-1981	19
Archive box no. 16.14 Council of Europe documents 1981-1983	20
Archive box no. 17.15 Council of Europe documents 1983-1985	21
Archive box no. 17.16 Council of Europe documents 1985-1987	21
Archive box no. 17.17 Council of Europe documents 1986-1989	22
Archive box no. 17.18 Council of Europe documents 1989-1991	23
Archive box no. 18.19 Council of Europe documents 1992-1993	24
Archive box no. 18.20 Council of Europe documents 1993-1995	25
Archive box no. 18.21 Council of Europe documents 1994-1995	26
Archive box no. 18.22 Council of Europe documents 1995-1997	27
Archive box no. 18.23 Council of Europe documents 1993 / 1996-2001	28
Archive box no. 19.24 Council of Europe – Languages for special purposes	29
Archive box no. 19.25 Council of Europe – Münchner Informationswoche	30
Archive box no. 19.26 Council of Europe – Swedish materials	31
Archive box no. 19.27 Council of Europe Unit Credit Project – General I	32
Archive box no. 19.28 Council of Europe Unit Credit Scheme – General II	33

Archive box no. 20.29 Council of Europe Modern Languages Project:	
Objectives specifications 691/3b: Documents A-G (1976-1979)	34
Archive box no. 20.30 Council of Europe Modern Languages Project:	
Objectives specifications 691/3b: Documents I-S (1977-1981)	35
Archive box no. 20.31 Council of Europe pilot projects 1973-1977	36
Archive box no. 20.32 Threshold Level for French	36
Archive box no. 20.33 Council of Europe Threshold Level:	
French, German, Spanish; Dutch Certificate	37
Archive box no. 20.34 Council of Europe Unit-Credit correspondence I. 1969-1973	38
Archive box no. 21.35 Portfolio papers – I	39
Archive box no. 21.36 Council of Europe Threshold for schools, Nuffield Syllabuses	40
Archive box no. 21.37 Estonia. Classification in linguistics papers	
by Robins, Haas, Bazell and Halliday	40
Archive box no. 21.38 Threshold Level Russian (1989-1995)	41
Archive box no. 21.39 Threshold Level Welsh (1994)	41
Archive box no. 21.40 Tms Turkey visit Feb 87 (1985-1987)	42
Archive box no. 22.41 Council of Europe papers on the Common European Framework for Language	
Learning and Teaching	42
Archive box no. 22.42 Council of Europe Unit-Credit Project. Testing and Evaluation I	43
Archive box no. 22.43 Council of Europe Unit-Credit Project. Testing and Evaluation II	44
Archive box no. 22.44 Council of Europe Framework papers 2	45
Archive box no. 22.45 T-Levels Greek, Maltese, Friulian, Italian (revised), Gaelic, Hungarian, Czech	46
Archive box no. 23.46 Council of Europe Latvia papers I	46
Archive box no. 23.47 Latvia papers 2 including T-Level Latvian	47
Archive box no. 23.48 Council of Europe. Multi-media Project	47
Archive box no. 23.49 Council of Europe papers 1988-1989	48
Archive box no. 23.50 Meetings 1988-9	48
Archive box no. 23.51 HELLO!	49
Archive box no. 23.52 Council of Europe Sintra Symposium November 1989	49
Archive box no. 24.53 Council of Europe papers for Consolidated Report on workshops	50
Archive box no. 24.54 Council of Europe. Unit Credit Project. Threshold Level	50
Archive box no. 24.55 Curriculum Development Conference Soest 1993	51

Archive box no. 24.56 Media systems	. 51
Archive box no. 24.57 Spanish multi-media	. 52
Archive box no. 25.58 Analysis of objectives. Levels of proficiency. Educational technology.	
Migrant workers	. 52
Archive box no. 25.59 CDCC & Committee of Ministers papers	. 53
Archive box no. 25.60 Council of Europe Project Group No. 12 –	
5 <sup>th</sup> Meeting of Modern Languages Group	. 53
Archive box no. 25.61 Evaluation and reports on progress of Project 12	. 54
Archive box no. 25.62 Language teaching in industry	. 54
Archive box no. 25.63 The Threshold Level, Dr. J.A. van Ek	. 54
Archive box no. 25.64 Threshold Level preparatory papers	. 55
Archive box no. 25.65 Reports from Norwegian workshop participants	. 55
Archive box no. 25.66 T-Level grammatical inventory for English	. 55
Archive box no. 25.67 Second International Congress of Applied Linguistics 1969	55
Archive box no. 25.68 Nuffield Foundation Foreign Languages Teaching Materials Project (NFFLTMP)	).
German Section Linguistic Activities. Transcriptions of tape-recordings made in München	
and York March/April 1967	. 56
Archive box no. 25.69 Nuffield Foundation Foreign Languages Teaching Materials Project (NFFLTMP)	).
Transcripts from Hannover, Berlin, Heidelberg	. 56
Archive box no. 25.70 New Member States; Hawkins & James – Needs in the UK	. 56
Archive box no. 25.71 Needs analysis. T-Level & Waystage revision 1990	. 57
Archive box no. 26.72 Workshop 1/85, 1/86, 3/86	. 57
Archive box no. 26.73 Workshop 5/84, 5/86, 6/86	. 58
Archive box no. 26.74 Workshop 7/86, 10/86, 11/86	. 58
Archive box no. 26.75 Workshop 11/86, 12/86, 13/86, 15/86	. 59
Archive box no. 27.76 Council of Europe – New Style Workshops General	59
Archive box no. 27.77 Council of Europe – New Style Workshop 1	. 60
Archive box no. 27.78 Council of Europe – New Style Workshop 2	60
Archive box no. 27.79 Council of Europe – New Style Workshop 4	61
Archive box no. 27.80 Council of Europe – New Style Workshop 5 & 6	61
Archive box no. 27.81 Council of Europe – New Style Workshop 7	62
Archive box no. 28.82 Council of Europe – New Style Workshop 1 & 3	62

Archive box no. 28.83 Council of Europe – New Style Workshop 8	63
Archive box no. 28.84 Council of Europe – New Style Workshop 9 & 10	63
Archive box no. 28.85 Council of Europe – New Style Workshop 11	63
Archive box no. 28.86 Council of Europe Action Programme 12	64
Archive box no. 28.87 Council of Europe – New Style Workshop 13	64
Archive box no. 28.88 Council of Europe – New Style Workshop 14	65
Archive box no. 28.89 Council of Europe – New Style Workshop 15	65
Archive box no. 28.90 Council of Europe – New Style Workshop 17	66
Archive box no. 28.91 Council of Europe – New Style Workshop 18	66
Archive box no. 29.92 Council of Europe Portfolio papers 1992-1997	67
Archive box no. 29.93 Council of Europe Portfolio papers 1998-2000	67
Archive box no. 30.94 Council of Europe Statutes Cultural Convention	68
Archive box no. 30.95 Council of Europe Final Report 1996	68
Archive box no. 30.96 Final Conference 1997	69
Archive box no. 30.97 User guides to Framework	69
Archive box no. 31.98 Council for Cultural Cooperation (CDCC) – Papers from meetings	69
Archive box no. 31.99 Papers regarding Waystage, Threshold and Vantage levels general and E	nglish 70
Archive box no. 31.100 Papers on Basque, Czech, Galician, French, Greek, Hungarian,	
Icelandic, Irish, Italian Threshold Levels	70
Archive box no. 31.101 Papers on Russian Threshold Level	71
Archive box no. 32.102 European Year of Languages	71
Archive box no. 32.103 Rüschlikon Symposium	72
Archive box no. 32.104 Papers on Hungarian, German, Lithuanian, Maltese, Norwegian,	
Polish, Portuguese, Romanian, Slovenian Threshold Level	72
Archive box no. 32.105 Common European Framework papers 1991-2000	72
Archive box no. 32.106 Common European Framework – Papers on scales & descriptors	
Papers on user guide   Consultation on Draft I (1995-1996)   Trialling 1998	73
Archive box no. 33.107 Council of Europe future developments	73
Archive box no. 33.108 Examination syllabuses I	74
Archive box no. 34.109 Syllabus design and examination – Box 1	74
Archive box no. 34.110 Syllabus design and examination – Box 2	74
Archive box no. 34.111 Papers on testing I	75

Archive box no. 34.112 Papers on testing II	75
Archive box no. 35.113 UNESCO	75
Archive box no. 35.114 Papers regarding Unit-Credit Scheme for Adult Language Learning	76
Archive box no. 35.115 1980-1989 papers	76
Archive box no. 36.116 Catalan Project papers – Box 1	76
Archive box no. 36.117 Catalan Project papers – Box 2	77
Archive box no. 36.118 1990-2001 papers	77
Archive box no. 37.119 Papers on media and teacher training	77
Archive box no. 37.120 Papers regarding Compendium for teacher training	78
Archive box no. 39.121 Swedish papers on migrants 1974-1979	
Council of Europe publications on adult and permanent education 1973-1980	
Papers from Standing Conference of European Ministers of Education (Dublin, May 1983)	
Council for Cultural Cooperation documents 1976-1985	
Council of Europe documents 1988-1989   Publications from the Council of Europe Steering	
Group on Educational Technology 1972-1976	78
Archive box no. 39.122 Consultation process on the Common European Framework of Reference for	
language learning and teaching	79
Archive box no. 40.123 Portfolio	79
Archive box no. 41.124 FCE – First Certificate exams in English	80

# Archive box no. 15.01 Council of Europe documents 1961-1971

37 documents (resolutions, recommendations, reports, reviews, articles, lecture summaries, memoranda, proceedings, programmes, questionnaires, draft statutes and working documents) relate to the Council of Europe activities carried out in the field of modern languages between 1960 and 1969, in particular by the Council for Cultural Co-operation, the Committee for Higher Education and Research, and the Committee for General and Technical Education.

The papers focus on

- developments and trends in modern language teaching and linguistic research during that decade;
- the attempt to develop classification for documentation on linguistics and language teaching;
- research and techniques for the benefit of modern language teaching;
- language teaching in primary and secondary education;
- measures required to ensure that all European children receive instruction in at least one foreign language;
- the introduction of new methods in modern language teaching in school, in particular of audio-visual aids and audio-visual teaching systems
- new types of out-of-school education, i.e. combined teaching systems based on television and/or sound radio and involving correspondence tuition and face to face meetings
- European co-operation in the field of language teaching.

The records also include information about the creation of the International Association of Applied Linguistics (IAAL/AILA).

# **Council of Europe documents 1969-1972**

The 34 documents contained in this box relate to the work of five Council of Europe committees -Council for Cultural Co-operation, Committee for Out-of-School Education, Committee on Research and Development in Modern Languages, Committee for General and Technical Education, Committee for Higher Education and Research - in the field of modern languages.

This collection of papers deals with the following topics:

- educational technology towards more effective learning;
- the use of audio-visual aids in modern language teaching (systems approach to language teaching, influence of audio-visual methods on teaching);
- grammar models and their application in the teaching of modern languages; a systems approach to the teaching of "grammar" at university level;
- curriculum study in English in European secondary schools;
- assessment of oral and written proficiency in modern languages at upper secondary and university level;
- the analysis on the diversification of post-secondary teaching in Sweden;
- the language laboratory and the problems in teaching at university level;
- the role of university in language teacher training; and
- permanent education.

It includes, among others, the Council of Europe Resolution (69) 2 on an intensified modern language teaching programme for Europe; a series of monographs is dedicated to the comparative study of modern language teaching in 12 European countries (Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Norway, Spain, Turkey); and information related to AScLA (Association scandinave de linguistique appliquée) and to the Second International Congress of Applied Linguistics (AILA) (Cambridge, 8-12 September 1969).

#### Council of Europe documents 1970-1971 (Rüschlikon)

The 62 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Committee for General and Technical Education,
- Committee for Higher Education and Research,
- Committee for Out-of-School Education, Committee for cultural development.

- evaluation in modern languages at the university level;
- evaluation within a unit/credit system of language teaching;
- implementation of a unit/credit system in the teaching/learning of modern languages in adult education;
- learning teaching of modern languages;
- linguistics research;
- means of evaluation of language knowledge;
- methods and techniques to evaluate linguistic knowledge and skills in adult education;
- new forms of organisation of the linguistic content;
- problems concerning linguistic contents and evaluation in modern language teaching/learning for adults;
- teaching of modern languages by means of the credit system.

#### **Council of Europe documents 1971-1972**

The 25 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Ad hoc committee for educational documentation and information;
- Committee for Higher Education and Research;
- Committee for out-of-school Education and Cultural Development;
- Committee for General and Technical Education;
- Population and Vocational Training Division;
- Special Representative's Advisory Committee.

- the role and structure of University Language Centres in Europe;
- classification of the categories of adults needing to learn foreign languages;
- a plan for a European unit-credit system in the field of adult language learning;
- monograph on modern language teaching in Finland, Greece, Luxembourg, Malta, England and Wales, Northern Ireland, Scotland;
- evaluation in Modern languages at the university level.

# Council of Europe documents 1972-1973: audio-visual media, European unit credit, adult education, teacher training

The 29 documents contained in this box relate to the work of five of Council of Europe's committees and councils:

- the Committee for Out-of-School Education and Cultural Development;
- the Committee for General and Technical Education;
- the Committee for Higher Education and Research;
- the Council for Cultural Cooperation; and
- the Committee on Culture and Education, covering different instances of media systems in language learning.

This collection of papers deals with the following topics:

- the use of audio-visual media in modern language teaching;
- the use of audio-visual media in adult and vocational education;
- the problems involved in the evaluation of multimedia educational systems for out-ofschool education;
- the conditions for recurrent education at a higher level;
- the symposium on "Intensive courses for modern language teachers"
- European unit/credit system in the field of adult language learning;
- the analysis of problems in defining a basic competence level in foreign language learning by adults (in connection to the Threshold Level).

The documents also include a working paper that establishes a synthesis on the basis of contributions from: Belgium, Denmark, Germany, England, France, Netherlands, Sweden, Holy See and Cyprus; as well as a plan for a European unit-credit system in the field of adult language learning.

#### Council of Europe documents 1972-1974 / St. Wolfgang (1973)

The 45 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Committe for Out-of-School Education and Cultural Development;
- Committee for Out-of-School Education and Cultural Development;
- Committee for Adult Education and Out-of-School activities.

- a communicative approach to syllabus construction in adult language learning;
- conceptual basis of a European unit/credit scheme;
- methods of collecting information on adult language learning (needs and use);
- needs and motivations of adults learning a foreign language;
- outline of the unit/credit scheme;
- place and importance of a general T-level in the unit/credit system;
- problems of evaluation and assessment within the framework of the units/credits system;
- problems of multi-media organisation in a unit/credit system;
- the development and launching of multi-media projects;
- units/credits system for modern languages in adult education.

#### **Council of Europe documents 1972-1973**

The 54 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Committee for Higher Education and Research;
- Committee for Out-of-School Education and Cultural Development;
- Division for Cultural Development;
- Council for Cultural Cooperation;
- Division for General and Technical Education; and
- Division for Higher Education and Research.

This collection of papers deals with the following topics:

- the European Unit/Credit system for modern language learning by adults;
- the use of audio-visual media in modern language teaching and in adult and vocational education;
- the production and evaluation of multimedia educational programmes;
- the structural and didactic integration of correspondence courses into a multi-media system of adult education;
- error evaluation, needs and motivation in language learning by adults;
- linguistic problems of adult migrant workers and socio-linguistic problems of migrant workers' children being educated in the host country;
- the situation of the Finnish Swedes.

The documents also include feedback on modern language teaching in Austria, Belgium, Cyprus, Finland, France, Germany, Italy, Malta, Norway, Spain, Sweden, Switzerland and Turkey. Furthermore they contain an outline of the European unit-credit system for modern language learning by adults, drafted by Prof. J. L. M. Trim.

# Archive box no. 15.08 Council of Europe documents 1973

The 31 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Committee for General and Technical Education, Committee on Culture and Education, Council of the cultural co-operation

- analyses of adult language needs;
- co-operation with the culture industries;
- elaboration of experimental multi-media modules;
- European co-operation in the fields of culture and education;
- European unit/credit system for modern language learning by adults;
- functional and cultural relevance of adult education: common core possibilities in vocational education, unit/credit systems;
- prospects of cooperation in multi-media systems development.

# Archive box no. 15.09 Council of Europe documents 1974

The 41 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Committee for General and Technical Education, Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Committee of Senior Officials, Council for Cultural Co-operation, Steering Group on Educational Technology, Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs and Division for Out-of-School Education.

- the European Unit/Credit system for modern language learning by adults;
- the dissemination, evaluation and implementation of the Threshold Level;
- the use of audio-visual media in modern language teaching and in adult and vocational education;
- the production and evaluation of multimedia educational programmes;
- the needs and motivation in language learning by adults;
- Improving the position of immigrants and their families, primarily in respect of their educational circumstances and linguistic competences;
- "German language passport for migrant workers" (Deutscher Sprachenpass f
  ür ausl
  ändische Arbeitnehmer).

#### **Council of Europe documents 1975-1976**

The 38 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Committee for Out-of-School Education and Cultural Development;
- Committee for General and Technical Education;
- Council for Cultural Co-operation;
- Division of Education and of Cultural and Scientific Affairs; and
- Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- the European Unit/Credit system for modern language learning by adults;
- the dissemination, evaluation and implementation of the Threshold Level;
- the use of multimedia in modern language teaching and in adult and vocational education;
- the production and evaluation of multimedia educational programmes and courses;
- the needs and motivation in language learning by adults;
- the organisation, contents and methods of adult education;
- self-management of adult learning in Norway.

The documents also include a draft report on the study "Structural framework and checklist of criteria for analysing curriculum materials for foreign language teaching".

# Archive box no. 16.11 Council of Europe documents 1976-1978

The 80 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Committee for General and Technical Education, Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Committee on Culture and Education, Council for Cultural Cooperation, Parliamentary Assembly, Steering Group on Educational Technology

- early teaching of modern languages
- education of migrant workers' children
- educational technology, theory and policy
- English at Threshold level
- establishment of a European unit/credit system for modern language learning by adults
- extension of the threshold level to school education
- methodological implications of waystage and threshold level
- mobility of postgraduate students (alumni), academic teachers and researcher workers; and conditions for mobility
- modern language learning by adults
- modern languages in Primary Education
- motivation and attitudes of children, parents, teachers and administrators
- multilingualism in the University
- organisation, content and methods of adult education
- planning Procedure for a unit/credit system
- psycholinguistic and pedagogical prerequisites of modern language learning
- relationship between mother tongue and modern language learning with particular reference to disadvantaged children

### Archive box no. 16.12 Council of Europe documents 1978-1980

The 83 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Comité Directeur sur les Migrations Intra-Européennes, Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs, Division for Out-of-School Education

- definition of language learning objectives for migrants;
- didactic implementation of the Modern Language project;
- European unit/credit system;
- evaluation and testing within a European unit/credit system;
- foreign language learning by adults;
- in-service training of teachers;
- language needs in the school;
- learning as factors for European understanding, cooperation and mobility;
- learning objectives for migrants;
- pilot experimentation in the school sector based on the CCC approach to modern language learning;
- school sector of the Modern Languages Project

#### **Council of Europe documents 1980-1981**

The 82 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Division for Out-of-School Education

- adult education for regional development in industrial and rural areas;
- adult educators working for underprivileged groups;
- didactic implementation of the Threshold Level Project;
- education and cultural development of migrants;
- European cooperation in the field of teacher training;
- interaction network in the school sector of the modern languages project;
- learner as communicator and as learner;
- multi-media language learning system for beginners;
- role of evaluation and testing;
- Second Language Acquisition;
- teaching and research in Modern Languages

### **Council of Europe documents 1981-1983**

The 89 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for cultural co-operation, Division for Higher education and research, European Youth Centre, Modern Languages project group

- development of the T-Levels for different languages,
- European cooperation in the field of teacher training, corresponding to the principles of the Modern Languages Project,
- in-service teacher training programme,
- language learning in higher, further and adult education, including multi-media programmes,
- multilingualism in Europe,
- pilot experimentation and in the interaction network concerning the pilot projects in the school sector,
- situation of teachers, their role and their training,
- social security system implementation,
- teaching and learning of language to the migrants, adult migrants and migrants' children.

# Archive box no. 17.15 Council of Europe documents 1983-1985

The 119 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for cultural co-operation, Division for Higher Education and Research, Modern languages section.

This collection of papers deals with the following topics:

- communicative language teaching in the classroom;
- developing Language Learning Objectives;
- development of threshold levels;
- education and cultural development of migrants;
- language learning by migrants and their families;
- learning objectives and courses content;
- multicultural studies in higher education.

## Archive box no. 17.16 Council of Europe documents 1985-1987

The 77 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- School system and language learning in following countries: Italy, Belgium, Norway, UK (England and Wales), Iceland, Sweden, Greece, Federal Republic of Germany, Spain;
- CDCC Modern Languages Project No. 12 "Learning and Teaching Modern Languages for Communication";
- meetings and workshops of Project No. 12;
- modern language teaching.

These documents contain numerous handwritten changes, notes, letters, list of participants of workshops as well as the programs of the workshops.

# Archive box no. 17.17 Council of Europe documents 1986-1989

The box includes 99 documents (agendas, bibliographies, language tests, notes, papers, programmes and reports) relating to the Council of Europe activities carried out in the field of modern languages between 1987 and 1988, in particular by the Council for Cultural Co-operation, the Directorate of Education, Culture and Sport, the Committee for out-of-school education and cultural development and the Committee of Ministers.

The papers focus on:

- adult language learning
- foreign language learning
- occupationally oriented foreign language learning
- learning and teaching modern languages for communication
- planning and production of a new multimedia course for English
- educational research workshops on interactive learning and new technologies
- activities of the Council for Cultural Co-operation regarding language learning and teaching

The records also include information about Recommendation No. R (82) 18 of the Committee of Ministers concerning modern languages and the initiation of the programme on language learning for European citizenship.

# Archive box no. 17.18 Council of Europe documents 1989-1991

121 documents (abstracts, agendas, charts, lists, notes, overviews, papers, programmes, reports, summaries and treaties) relate to the Council of Europe activities carried out in the field of modern languages between 1989 and 1991 in particular by the Council for Cultural Co-operation, the Directorate of Education, Culture and Sport and the Secretariat of the Council of Europe.

The papers focus on:

- language learning/teaching methodologies and their implications for in-service teacher training
- language learning objectives for multilingual and multicultural Europe
- modern language learning in vocationally oriented education
- the use of mass media and new technologies
- bilingual education and the role of educational visits and exchanges
- curriculum development for modern languages in upper secondary, general, technical and vocational education
- learning to learn languages: learner strategies and learner autonomy
- transparency and coherence in language learning in Europe
- European Language Portfolio
- modern languages projects of the Council of Europe
- languages for work and life
- European charter for regional or minority languages

The records also include information about Resolution No.1 on the European dimension of Education: teaching and curriculum content, Resolution No. 2 on the work of the Council of Europe for Cultural Cooperation of the Council of Europe, Resolution No. 3 on emergency measures on behalf of Albania and the drafting of the European charter for regional or minority languages.

### Archive box no. 18.19 Council of Europe documents 1992-1993

70 documents (agendas, articles, declarations, lists, notes, papers, programmes, proposals, questionnaires, reports) relate to the Council of Europe activities carried out in the field of modern languages between 1992 and 1993 in particular by the Council for Cultural Co-operation and its Education Committee.

The papers focus on:

- Common European Framework of reference;
- Council of Europe Summit: Déclaration de Vienne;
- language learning for European citizenship;
- learning and teaching languages in primary schools;
- curriculum development for modern languages in upper secondary general, technical and vocational education;
- the use of information and communication technologies in the learning and teaching of modern languages in vocationally oriented education and adult education.

One of the most important records included in this box is the early drafting stages of the Common European Framework of reference. The records also include information about learning and teaching languages in primary schools, the use of information and communication technologies in the learning and teaching of modern languages and learning and teaching languages in primary schools.

#### Archive box no. 18.20 Council of Europe documents 1993-1995

46 documents (agendas, informative notes, lists, notes, papers, proposals, reports, surveys) relate to the Council of Europe activities carried out in the field of modern languages during 1994, in particular by the Council for Cultural Cooperation, the Secretariat of the Council of Europe and the Eurocentres Foundation.

The papers focus on:

- Common European framework for language teaching and learning;
- language learning for European citizenship;
- using information and communication technologies in modern language teaching and learning in Europe;
- foreign language education in primary schools;
- curriculum development in modern languages for European understanding and cooperation;
- language in use: situations, text-types and activities in speech and writing;
- structures, policies and strategies in education;
- European youth campaign against racism, xenophobia, anti-Semitism and intolerance;
- democracy, human rights, minorities: educational and cultural aspects.

The records include information about the elaboration of the Common European framework for language teaching and learning.

#### **Council of Europe documents 1994-1995**

The 62 documents contained in this box relate to the work of three Council of Europe committees -Council for Cultural Cooperation, Culture Committee and Education Committee - in the field of modern languages.

This collection of papers deals with the following topics:

- Language learning for European citizenship;
- Using information and communication technologies in modern language teaching and learning;
- The role of educational links and exchanges in modern language teaching;
- Learning languages in vocationally-oriented education;
- Learning and teaching non-language subjects through a foreign language;
- The evaluation, selection and production of materials for the teaching of foreign languages in secondary education;
- Language and culture awareness in language teaching/learning (L2 and L1) for the development of learner autonomy;
- Improving and diversifying language learning and teaching within the education systems of the European Union;
- European Youth Campaign against Racism, Xenophobia, Antisemitism and Intolerance.

It includes, among others, documents related to drafting and reformulating the Common European Framework of Reference (CEFR) and the European language Portfolio (ELP), as well as information related to the international "New style" Workshops for language teaching and teacher training (held in 1994 and 1995).

#### **Council of Europe documents 1995-1997**

The 48 documents contained in this box relate to the work of six Council of Europe committees -Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Education Committee, Higher Education and Research Division, Modern languages Division/Language Policy Division and Parliamentary Assembly - in the field of modern languages.

This collection of papers deals with the following topics:

- Language Learning, Teaching and Assessment: A Common European Framework of Reference (CEFR);
- Threshold level specifications for Latvian, Lithuanian and Russian as a foreign language;
- Language and culture awareness in language learning/teaching (L2 and L1) for the development of learner autonomy;
- Developments in language testing in Europe;
- Language Learning for European Citizenship;
- Recommendation 1383 (1998) of the Parliamentary Assembly concerning linguistic diversification in Council of Europe member states;
- The role of environment in language learning;
- Values and policy in access to higher education;
- Education for democratic citizenship;
- Recommendation 1291 (1996) on Yiddish Culture;
- Discussions on the situation in Cyprus.

The collection also includes a series of documents concerning the medium-term priorities and strategies of action of the Education Committee of the Council of Europe. It also includes a series of documents related to drafting and reformulating the Common European Framework of Reference (CEFR) and the Threshold Level.

## Archive box no. 18.23 Council of Europe documents 1993 / 1996-2001

The 68 documents contained in this box relate to the work of nine Council of Europe committees -Committee for Higher Education and Research, Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation, Cultural Policy and Action Division, Culture Committee, Directorate of Education, Culture and Sport, Education Committee, Modern languages Division/Language Policy Division and Parliamentary Assembly- in the field of modern languages.

This collection of papers deals with the following topics:

- Language learning for European citizenship;
- Language policies for a multilingual and multicultural Europe;
- Linguistic diversity: Challenge for European Cities and Regions;
- European Year of Languages 2001;
- keeping Europe multilingual: language education policies for linguistic diversity and plurilingualism;
- access to higher education;
- Council of Europe in-service training programme for teachers;
- the European Commission of Human Rights: organisation, procedure and activities;
- discussions on the situation in Cyprus and in the Federal Republic of Yugoslavia.

It includes, among others, the Recommendation No. R(98)6 of the Committee of Ministers to Member States concerning modern languages, a series of documents related to drafting and reformulating the Common European Framework of Reference (CEFR) and the European language Portfolio (ELP), as well as information related to the Conference "Linguistic diversity: challenge for European cities and regions" (Rovinj, Croatia, 22-23 March 2001).

### **Council of Europe – Languages for special purposes**

The 55 documents contained in this box relate predominantly to the CILT Conference on "Teaching Foreign Languages to Adults for Special Purposes", held in London, UK, in July 1974.

This collection of papers deals with the following topics:

- Learning objectives for the VHS-Zertifikat (English and Italian);
- Curricula for English, French, German and Russian in the comprehensive schools (Gesamtschule);
- Teaching foreign languages to adults for special purposes teaching strategies, organizational problems and evaluation of the current programmes;
- English for Business, English for Air Hostesses, Commercial English, Telephone English;
- German for Chemists;
- French for Engineers;
- Research and materials development in vocational uses of English, French and German;
- The relevance of the Council of Europe's Unit/Credit Scheme for modern language learning by adults in Europe.

The documents also include a selection of learning objectives, guidelines and curricula for foreign language classes (English, French and German) in the comprehensive schools (Gesamtschule), as well as an illustrated brochure of the Council of Europe's Unit/Credit Scheme for modern language learning by adults.

#### **Council of Europe – Münchner Informationswoche**

The 64 documents contained in this box relate predominantly to the Munich Information Week, held from 21<sup>st</sup> to 25<sup>th</sup> June 1971 in Munich, Germany, covering different instances of media systems in language learning.

This collection of papers deals with the following topics:

- Münchner Informationswoche 1971: "Foreign Language Learning in Media Systems- with particular reference to the role of television";
- Teaching materials design and development, the use of multimedia in teaching;
- English television and radio courses: A Holiday in London Town, The Welfare State, Slim John, Total English, People You Meet, Scream, Talking of Britain, The Green Umbrella, The Mystery on the Moor, The Second-Hand Car, English for Adults, Technical and Scientific English, Off We Go;
- Spanish television and radio courses: Ha Visto Usted España, Hablamos Español, Zarabanda;
- German television series language courses: Bilder auf Deutsch, Guten Tag, Wie geht's?, Frisch begonnen, halb gewonnen
- French television courses: Répondez, s'il vous plaît, En français

The documents also include a compilation of 255 television language courses and series in 20 countries; English text of the European Agreement of Continued Payment of Scholarships to Students Studying Abroad, as well as a large set of abstracts on the topic of media systems use in foreign language teaching and learning.

# Archive box no. 19.26 Council of Europe – Swedish materials

The 68 documents contained in this box relate predominantly to the to the work of Swedish Board of Education, Swedish Immigration Board, Swedish Ministry of Education and The Committee for Television and Radio in Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- Language testing and evaluation in Swedish schools;
- Language courses and course materials;
- Curricula adaptation and course material development in adult education;
- Government-subsidized adult education in Sweden;
- Multimedia in adult education adult education through radio and television;
- Beginner language courses for adult learners;
- Linguistic integration language training for immigrant workers in Sweden;
- Immigrant rights in Sweden.

The documents also include sets of different level core language tests (English, French, German) with answer foils, as well as a range of flyers and brochures containing further information on language courses and adult education projects in Sweden.

# Archive box no. 19.27 Council of Europe Unit Credit Project – General I

The 62 documents contained in this box relate predominantly to the European Unit/Credit System for Adult Language Learning.

This collection of papers deals with the following topics:

- European Unit/Credit System for Modern Language Learning by Adults;
- Systems Development in Adult Language Learning;
- Feasibility of a European Unit/Credit System for Adult Language Learning;
- Threshold Level specifications, feedback and pilot projects;
- Assessment of foreign language needs of different target groups (waiters, hotel staff, migrant workers, etc.)
- The Cambridge English Course for African Secondary Schools (CECASS), Stages I-III;
- Situational Language Syllabus;
- Teaching materials design and development, the use of multimedia in teaching;

The documents also include a considerable number of notes written by Dr. John Trim, covering learning objectives, guidelines and curricula for foreign language classes, European Unit/Credit System, Threshold Level, as well as different meetings and authors in the area of language education.

# Archive box no. 19.28 Council of Europe Unit Credit Scheme – General II

The 36 documents contained in this box relate to the work of five Council of Europe committees -Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Committee of Ministers, Council for Cultural Co-Operation, Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs and the European Council for Modern Languages.

This collection of papers is predominately related to the European Unit/Credit System for Adult Language learning, thus dealing with the following topics:

- European Unit/Credit System for Modern Language Learning by Adults;
- The implications of the European Unit/Credit System for Adult Language Learning for language studies at Universities;
- Developments in the teaching of modern languages to adults;
- The Fourth International Congress of Applied Linguistics, held in Stuttgart, 25-30 August 1975;
- Linguistic integration of immigrants;
- Teaching materials design and development.

The documents also include a draft organization structure for a European Council for Modern Languages, a Medium-term Plan for the Intergovernmental Work Programme 1976-1980 of the Council of Europe, as well as a set of working documents from the meeting of the Working Group "Évaluation et Planification", held in July 1976.

# Archive box no. 20.29 Council of Europe Modern Languages Project: Objectives specifications 691/3b: Documents A-G (1976-1979)

The 20 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Co-Operation and the Division for Out-of-School Education, as well as several other external associations and universities.

This collection of papers is predominately related to Council of Europe's Modern Languages Project, thus dealing with the following topics:

- The Threshold Level for modern language learning in schools;
- The Threshold Level in relation to the European Unit/Credit System;
- Preparation and elaboration of the Threshold Level for Danish, Dutch, French and German.
- "Kontaktschwelle" and "Grundbaustein" for German as a foreign language;
- "Grundbaustein" for Danish.

The documents also include a set of excerpts from the book "Threshold Level" by J.A. van Ek, as well as a partial draft of the publication "Kontaktschwelle Deutsch als Fremdsprache", prepared by Markus Baldegger, Martin Müller, Günther Schneider and Anton Näf.

# Archive box no. 20.30 Council of Europe Modern Languages Project: Objectives specifications 691/3b: Documents I-S (1977-1981)

The 25 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Co-Operation and the Division for Out-of-School Education, as well as several other external associations and universities.

This collection of papers is predominately related to Council of Europe's Modern Languages Project, thus dealing with:

- The Threshold Level for modern language learning in schools;
- The Threshold Level in relation to the European Unit/Credit System;
- Preparation and elaboration of the Threshold Level for Italian (Livello Soglia), Spanish (Nivel Umbral) and Turkish.

The documents also include a complete publication of the Spanish "Threshold Level" (Nivel Umbral), adapted to Spanish by P.J. Slagter.

# Archive box no. 20.31 Council of Europe pilot projects 1973-1977

The 139 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs and Division for General and Technical Education, as well as more than several external associations and universities.

This collection of documents mainly deal with:

- the Threshold Level specifications for modern language learning;
- the Threshold Level in relation to the European Unit/Credit System;
- preparation, elaboration and the implementation of the Threshold Level;
- syllabi design and curricula development according to the Threshold Level specifications, including EFL tests and test design;
- adult /continuing education and learner autonomy, particularly in Sweden;
- Eurocentres pilot projects on the implementation of the Threshold Level.

The documents also include a set of pilot syllabi and teaching materials produced by the Eurocentres.

# Archive box no. 20.32 Threshold Level for French

The 17 documents contained in this box relate predominately to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation on "Niveau-Seuil", the Threshold Level for French.

The documents deal with the following topics:

- the Threshold Level specifications for modern language learning;
- preparation, elaboration and the implementation of the Threshold Level for French;
- syllabi design and curricula development according to the Threshold Level specifications.

# Archive box no. 20.33 Council of Europe Threshold Level: French, German, Spanish; Dutch Certificate

The 55 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- the Threshold Level specifications for modern language learning;
- preparation, elaboration and the implementation of the Threshold Level for French, German, Spanish;
- syllabi design and curricula development according to the Threshold Level specifications;
- learning objectives of the VHS Certificates for foreign languages;
- The Certificate Dutch as a Foreign Language.

The documents include a set of correspondence concerning the Threshold Level for French, German and Spanish, as well as draft versions of the individual chapters from the Threshold Level for German.

# Archive box no. 20.34 Council of Europe Unit-Credit correspondence I. 1969-1973

The 285 documents contained in this box relate to the work of the following councils, committees and divisions of the Council of Europe: Committee for Cultural Cooperation, Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs, Division for Education and Research, Division for General and Technical Education, Division for Higher Education and Research, and the Steering Group on Education Technology.

The documents include correspondence on the following topics:

- "A European unit/credit system for modern language learning by adults";
- symposium on "Linguistic content, means of evaluation and their interaction in the teaching and learning of modern languages in adult education", held in Rüschlikon, Switzerland (3-7 May 1971);
- symposium on "A unit/credit system for modern languages in adult education", held in St.
   Wolfgang, Austria (17-28 June 1973);
- language needs, correction strategies, evaluation and testing;
- educational technologies and multimedia learning systems;
- the Threshold Level specifications and pilot examination;
- notional syllabus and curriculum development in language education;
- study proposals and collaboration between the Council of Europe and external organisations and experts.

Apart from the correspondence, the documents also include copies of contracts between several experts and the Council of Europe and reports from the meetings of experts held in the period from 1971 to 1976 on "A European unit/credit system for modern language learning by adults".

## Archive box no. 21.35 Portfolio papers – I

The 82 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Directorate of Education, Culture and Sport, Education Committee, European Language Portfolio Group, European Language Portfolio Reference group, Modern Languages Section, Working Group on the feasibility of a European Language Portfolio.

This collection of papers deals with the following topics:

- design and content of the European Language Portfolio;
- evaluation of competences;
- implementation of the European Language Portfolio at the European level;
- review of viability and the feasibility of European Language Portfolio and its implementation;
- self-assessment strategies and activities in learning;
- use of the European Language Portfolio within educational system.

The document also includes an excerpt from publication about "New Standards Project" prepared by Learning Research and Development Center, University of Pittsburgh.

### Archive box no. 21.36 Council of Europe Threshold for schools, Nuffield Syllabuses

The 67 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Comité de l'enseignement général et technique, Committee for General and Technical Education, Committee for out-of-school education and cultural development, Directory of Education, Cultural and Scientific Affairs, Division de l'Éducation Extra-Scolaire, Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- consultations in Scandinavia: Threshold-level for schools;
- content syllabuses for General Certificate of Education Ordinary level (GCE O-level examinations) in French, German, Russian and Spanish;
- General Certificate of Education Ordinary level (GCE O-Level) for French and German;
- modern languages in adult education;
- modern languages teaching and learning;
- proposal for organisation, content, curricula, methods of teaching and evaluation procedures of the future secondary school system in Norway;
- teaching of modern languages (English, French, German) to less-able pupils in secondary schools;
- Threshold Level for foreign language learning in compulsory education and school-education.

# Archive box no. 21.37 Estonia. Classification in linguistics papers by Robins, Haas, Bazell and Halliday

The 60 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Directorate of Education, Culture and Sport Modern Languages Section, Secretariat General.

- Estonian language requirements for applicants for Estonian citizenship;
- Estonian law on aliens and its implementation in Estonia;
- Estonian-language learning: objectives, challenges, initiatives and needs;
- integration of non-native-speakers in Estonian society;
- learning of Estonian by non-native speakers;
- the situation and problems concerning modern language teaching/learning in Estonia.

## Archive box no. 21.38 Threshold Level Russian (1989-1995)

The 65 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Committee for Higher Education, Division of International Exchanges in Higher Education;
- Committee of Ministers;
- Council for cultural cooperation;
- Directorate of Education, Culture and Sport;
- Modern Languages Section;
- Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- coordination of the project Threshold Level for Russian;
- evaluation of the teaching materials;
- framework of the Programme "Demosthenes bis" in the field of Education;
- measures to be implemented concerning learning and teaching of modern languages;
- objectives for the Threshold level for the Russian language;
- Russian as a foreign and second language;
- specification of objectives for the Russian Language T-Level;
- teaching and learning Russian as a foreign language;
- work in progress on the Threshold-Level I and II for Russian.

#### Archive box no. 21.39 Threshold Level Welsh (1994)

The 19 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Modern Languages Project, Modern Languages Section.

- Threshold Level Meeting, 30-31 March 1994, University of Wales;
- Threshold Level for Welsh;
- Learning materials for Gaelic and Welsh;
- Welsh language.

# Archive box no. 21.40 Tms Turkey visit Feb 87 (1985-1987)

The 23 documents contained in this box deal with the following topics:

- John Trim's visit to Turkey (22-28 February 1987);
- modern languages teaching on all educational levels in Turkey in public and private education;
- the role and status of English in Turkey;
- training and education of teachers and teacher students;
- Turkey's education system.

# Archive box no. 22.41 Council of Europe papers on the Common European Framework for Language Learning and Teaching

The 160 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation, Education Committee Directorate of Education, Culture and Sport and the Modern Languages Section.

This collection of papers deals with the following topics:

- The Common European Framework of Reference for Language Teaching and Learning (CEFR): preparation and elaboration of the first draft, correspondence and feedback from the Authoring Group, elaboration of the Framework proficiency scales and "can do" descriptors;
- Intergovernmental Council of Europe Symposium on "Transparency and coherence in language learning in Europe: Objectives, evaluation, certification", held in Rüschlikon-Feusisberg, Switzerland, 10-16 November 1991;
- Swiss Framework Survey for English;
- the drafting and the elaboration of the European Language Portfolio.

The documents include different draft versions of the Common European Framework of Reference and the European Language Portfolio.

# Archive box no. 22.42 Council of Europe Unit Credit Project. Testing and Evaluation I

The 53 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development and Council for Cultural Cooperation.

This collection of papers deals with the following topics:

- "The role of evaluation and testing within a European unit/credit system for modern language learning by adults": the documents cover agendas, reports and papers from several expert meetings on the topic, held in the period from 1975 to 1978;
- Threshold Level English Test: the drafts, samples, manuals and notes for the administration and marking of the test;
- The application of Threshold Level proficiency in everyday communication;
- Nordic Language Test Development Activities;
- VHS Certificate in English.

The documents include a complete mock test for the VHS Certificate in English, as well as an edition of the *English Teaching Forum* (April 1979), a journal for the teachers of English outside of the United States.

# Archive box no. 22.43 Council of Europe Unit-Credit Project. Testing and Evaluation II

The 74 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development, Council for Cultural Cooperation, Directorate for Out-of-School Education, Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs and Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- "The role of evaluation and testing within a European unit/credit system for modern language learning by adults": the documents cover agendas, reports and papers from several expert meetings on the topic, held in the period from 1970 to 1978;
- Threshold Level English Test: the drafts, samples, manuals, notes for the administration and marking of the test, as well as reports on the trial tests;
- the application of Threshold Level proficiency in everyday communication;
- treatment of errors in evaluation and marking;
- guided self-assessment in adult language learning.

The documents include a complete copy of the TBV English language test with a key, along with a set of other English tests covering vocabulary, reading and speaking.

# Archive box no. 22.44 Council of Europe Framework papers 2

The 28 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Education Committee and Directorate of Education, Culture and Sport.

This collection of papers deals with the following topics:

- drafting of the proposal for the Common European Framework of Reference for language learning and teaching;
- drafting of the individual chapters of the Common European Framework of Reference for language learning and teaching;
- the importance of a Common European Framework of Reference;
- language use and language user;
- the process of language learning and teaching;
- linguistic diversification and curriculum;
- language scaling and levels.

The documents include draft Framework proposals, individual chapters of the CEFR and correspondence about the CEFR.

# Archive box no. 22.45 Threshold Levels Greek, Maltese, Friulian, Italian (revised), Gaelic, Hungarian, Czech

The 43 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Education Committee and Directorate of Education, Culture and Sport.

This collection of papers deals with the following topics:

- drafting of the specifications for the Threshold level for Hungarian;
- drafting of the specifications for a Threshold Level for Greek;
- drafting of the specifications for a Threshold Level for Maltese;
- drafting of the specifications for a Threshold Level for Gaelic;
- drafting of the specifications for a Threshold Level for Friulian;
- Questionnaire for students of Modern Greek language: aims, methods, participants, and potential problems in the analysis of the questionnaire.

The documents also include a Threshold Level Description of Maltese - 14 draft chapters with information on objectives, components, language functions, general notions, specific notions, verbal exchange patterns and language skills.

# Archive box no. 23.46 Council of Europe Latvia papers I

The 98 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Directorate for Education, Culture and Sport, Directorate of Political Affairs, Modern Languages Section and Political Affairs Committee.

This collection of papers deals with the following topics:

- Latvian Citizenship Law;
- specifications for the Latvian Naturalization Test;
- the implementation of the assessment and certification procedures relating to applications for naturalization in Latvia;
- National Programme for Latvian Language Training;
- Threshold Level for Latvian.

The documents also include full copies of Latvian laws on citizenship and language, as well as journals on Latvia, Lithuania and Estonia.

#### Archive box no. 23.47

#### Latvia papers 2 including Threshold Level Latvian

The 48 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sports, Modern Languages Section.

This collection of papers deals with the following topics:

- Developing the Latvian Language Level;
- Joint programme for assistance in the development of a national language training policy for a non-native Latvian and Estonian speakers;
- Joint programme for the integration of Non-Citizens in Estonia and Latvia
- Latvian people and language;
- Necessary and Sufficient Level of competence in Latvian for Naturalization Purposes;
- Threshold Level for Latvian language;
- Threshold Level for Estonian language.

#### Archive box no. 23.48 Council of Europe. Multimedia Project

The 43 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Council for cultural cooperation, Secretariat General.

- A unit/credit system for modern languages in adult education;
- Medienverbundproject English (MVE);
- Prospects of European co-operation in the development of educational multi-media systems;
- The multi-media language programme "START".

### Archive box no. 23.49 Council of Europe papers 1988-1989

The 124 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Division for Out-of-School Education, Modern Languages Section, Parliamentary Assembly and Publications Section.

This collection of papers deals with the following topics:

- Language learning in Europe the challenge of diversity;
- language teaching and learning for communication;
- proposals for CDCC Modern Languages Programme for 1989;
- preparations for the Final Conference of Project No. 12;
- Pitterpatio, a TV series for second language teaching in preschool.

#### Archive box no. 23.50 Meetings 1988-9

The 96 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Cooperation.

- Applied linguistics and Language Learning and Teaching;
- English Language Teaching;
- English. A language for the world;
- Language and Politics;
- The Challenge of the Single Europe Market for British providers of ELT Goods and Services and the Role of the British Council;
- The Festival of Languages and Young Linguists Awards;
- The Promotion of British ELI Services;
- Turkey and Europe in a cultural context.

## Archive box no. 23.51 HELLO!

The 84 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Committee for General and Technical Education, Committee for Out-of-School Education and Cultural Development, Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- "HELLO" A New Multimedia English Course for 1992;
- A unit/credit system for Modern Languages in Adult Education;
- BBC Beginners English;
- Follow me Project;
- Multi-media Teaching and Systems approach;
- Project No. 12 Learning and Teaching Languages for Communication;
- SBS ESL Project "Hello Australia";
- 'The Lost Secret', a full-length video drama for learners of English.

#### Archive box no. 23.52 Council of Europe Sintra Symposium November 1989

The 70 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Division for Out-of-School Education, Modern Languages Section, Parliamentary Assembly and Publications Section.

- Council of Europe Symposium on "Language learning and teaching methodology for citizenship in a multicultural Europe" (Sintra, Portugal, 7-11 November 1989);
- priorities in modern languages in Belgium, Canada, Cyprus, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, the Netherlands and the UK;
- language teaching and learning for communication;
- CDCC Modern Languages Programme for 1989.

#### Archive box no. 24.53

#### **Council of Europe papers for Consolidated Report on workshops**

The 48 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation and Directorate of Education, Culture and Sport.

This collection of papers deals with the following topics:

- drafting of the Final Consolidated Report of Project No. 12 "Language learning in Europe: the challenge of diversity";
- programme of international workshops for teacher trainers in the area of modern languages in 1986, with information on workshop themes;
- language teaching and learning for communication.

# Archive box no. 24.54 Council of Europe. Unit Credit Project. Threshold Level

The 54 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe:

- Committee for Out-of-School Education and Cultural Development,
- Division for Out-of-School Education,
- Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs.

- Defining the threshold level (basic competence level) in foreign language learning by adults;
- European unit-credit system in the field of adult language learning;
- "Threshold level" project;
- Waystage project.

#### Archive box no. 24.55 Curriculum Development Conference Soest 1993

The 57 documents contained in this box relate to the work of the following committee and council of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Education Committee.

This collection of papers deals with the following topics:

- Curriculum development in modern languages for European understanding and cooperation (secondary education 10-15/16);
- Teaching of modern languages in lower secondary education;
- Training of modern language teachers and teacher trainers in countries of Central and Eastern Europe.

# Archive box no. 24.56 Media systems

The 83 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development and Division for Out-of-School Education.

- "A European unit/credit system for modern language learning by adults";
- development of various multimedia language courses (English, German, Russian) for preschool, elementary and adult education;
- Threshold Level for English and German.

#### Archive box no. 24.57 Spanish multimedia

The 65 documents contained in this box relate to the work of the following councils and divisions of the Council of Europe: Council of Cultural Cooperation, Division for Out-of-School Education, Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- BBC project Spanish for beginners;
- Dicho y Hecho project;
- Follow me project;
- Olympus, TV-TEL and ECCE projects;
- Spanish as foreign language;
- Spanish Multimedia course "Viaje al Español".

## Archive box no. 25.58 Analysis of objectives. Levels of proficiency. Educational technology. Migrant workers

The 88 documents contained in this box relate to the work of the following committees and councils of the Council of Europe:

- Committee for General and Technical Education;
- Committee for Out-of-School Education and Cultural Development;
- Council for Cultural Cooperation;
- Directorate of Education and of Cultural and Scientific Affairs.

- a European unit/credit system for modern language learning by adults;
- education of migrants' children and migrant workers;
- educational technology;
- language teaching and language-learning objectives;
- scales of language proficiency;
- teaching English as a second language;
- threshold level for Dutch, English and German.

# Archive box no. 25.59 CDCC & Committee of Ministers papers

The 19 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development and Division for Out-of-School Education..

This collection of papers deals with the following topics:

- Preliminary programs of the CDCC activities for the period 1993-1996;
- Recommendation No. R (82) 18 of the Committee of Ministers concerning Modern Languages;
- European Charter for Regional or Minority Languages;
- Vienna Declaration on human rights, national minorities and tolerance.

# Archive box no. 25.60 Council of Europe Project Group No. 12 – 5<sup>th</sup> Meeting of Modern Languages Group

The 15 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development and Division for Out-of-School Education..

- 5th Meeting of Modern languages project group No. 12 (Strasbourg, 9-12 December 1986);
- languages for specific purposes occupationally oriented foreign language learning (technical, commercial and catering professions);
- communicative, learner-centred approach and learning motivation of young adults.

# Archive box no. 25.61

#### **Evaluation and reports on progress of Project 12**

The 22 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport and Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- The evaluation of the International Workshops for trainers of modern language teachers;
- The evaluation of the Council of Europe Project 12 ""Learning and Teaching Languages for Communication";
- Meetings of Modern Languages Project Group No. 12 (1st. 2nd, 3rd and 4th).

# Archive box no. 25.62 Language teaching in industry

The 18 documents contained in this box relate to the work of Ford Werke A.G. Köln and IBM France.

This collection of papers deals with the following topics:

- Workshop on In-Service Language Learning in Industry (Paris, 21-23 March 1978);
- information on IBM English Language Programme;
- information on courses of English and German as a foreign language at Ford Werke A.G.
   Köln.

#### Archive box no. 25.63 The Threshold Level, Dr. J.A. van Ek

This collection of papers includes:

- a Threshold level summary;
- the Threshold level in a European unit/credit system for modern language learning by adults.

## Archive box no. 25.64 Threshold Level preparatory papers

This collection of papers includes two papers with information on the Threshold Level publication, its contents, categories and layout.

#### Archive box no. 25.65 Reports from Norwegian workshop participants

This collection of papers includes two papers with information on the Threshold Level publication, its contents, categories and layout.

### Archive box no. 25.66 Threshold Level grammatical inventory for English

A paper including a grammatical inventory for Threshold Level English.

#### Archive box no. 25.67 Second International Congress of Applied Linguistics 1969

This collection includes:

- papers relating to the Second International Congress of Applied Linguistics (Cambridge, 8-12 September 1969) – abstract, timetable of section meetings, film overview, information on the exhibition;
- a set of articles on applied linguistics;
- a note on the applications of linguistics
- a paper on "Contrastive linguistics and foreign language teaching".

# Archive box no. 25.68 Nuffield Foundation Foreign Languages Teaching Materials Project (NFFLTMP). German Section Linguistic Activities. Transcriptions of tape-recordings made in München and York March/April 1967

This box includes transcriptions of tape-recordings made in München and York March/April 1967.

# Archive box no. 25.69 Nuffield Foundation Foreign Languages Teaching Materials Project (NFFLTMP). Transcripts from Hannover, Berlin, Heidelberg

This box includes transcripts from events which took place in Hannover, Berlin, Heidelberg.

# Archive box no. 25.70 New Member States; Hawkins & James – Needs in the United Kingdom

The 64 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation, Committee for Education, Division for Education, Science and Sport, and Modern Languages Section.

- cooperation and assistance programmes with countries of Central and Eastern Europe;
- training of modern language teachers and trainers in the new member states;
- "Needs in the UK" language needs, language syllabuses and course design for schools, higher education and industry.

# Archive box no. 25.71 Needs analysis. Threshold Level & Waystage revision 1990

The 66 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development and Directorate for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- development of the new specifications for Threshold level and Waystage;
- language needs of the modern society and the critical inventory of surveys on adult language learning.

# Archive box no. 26.72 Workshop 1/85, 1/86, 3/86

The 120 documents contained in this box relate to the work of the Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation and Division for Out-of-School Education.

- Council of Europe international workshops for teachers of modern languages (1/1985, 1/1986, 3/1986);
- Workshop "Socio-cultural aspects of communicative teaching of French as a foreign language" (Sèvres, 4-8 March 1985);
- Workshop "Developing Learner Language. Analyses of Learner Language, Classroom Interaction, and the Development of Method" (Gilleleje, Denmark, 3-7 March 1986);
- Workshop "Communicative approaches, interactivity and new technologies" (Sèvres, 21-25 April 1986).

## Archive box no. 26.73 Workshop 5/84, 5/86, 6/86

The 141 documents contained in this box relate to the work of the following councils of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- Communicative approaches to the use of text in second and foreign language at school;
- Communicative language teaching to adults: Programmes and materials development for teacher training;
- Communicative methodology and classroom techniques;
- Education of motor handicapped children and youth;
- Migrants' Language Learning;
- Swedish as a foreign language;
- UNESCO project 'Multicultural Classes'.

#### Archive box no. 26.74 Workshop 7/86, 10/86, 11/86

The 176 documents contained in this box relate to the work of the following councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Division for School Education, Secretariat General.

- communication at work;
- communicative approaches to the use of text in second and foreign language teaching at school;
- cross-cultural aspects of communicative teaching of modern languages in secondary education (age 13-18);
- development of autonomy of pupils learning German (age 11-18);
- English for occupational purposes;
- occupationally oriented foreign language learning;
- video project "Circus";
- video project "Emigration".

# Archive box no. 26.75 Workshop 11/86, 12/86, 13/86, 15/86

The 75 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- Workshop No. 11: "Cross-Cultural Aspects of Communicative language Teaching of Modern Languages in Secondary Education (age 13-18)" (Lisbon, Portugal, 1-6 December 1986);
- Workshop No. 12 on "Development of an integrated system of occupation-related foreign language courses for young adults based on a communicative and learner-centred approach", (Strasbourg, 17-18 June 1986);
- Workshop No. 13: Socio-cultural aspects (implicit and explicit) of foreign language teaching at secondary school level (Han-sur-Lesse, Belgium, 15-20 March 1987);
- Workshop No. 15: "Syllabus design and material development for the teaching of Spanish to adults (after compulsory education)" (Las Navas del Marqués, Ávila, 4-8 May 1987).

# Archive box no. 27.76 Council of Europe – New Style Workshops General

The 47 documents contained in this box relate to the work of the following committees and councils of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Education Committee, Secretariat General.

- "New-style" international workshops for language teaching and teacher training;
- initial and in-service training of teachers of modern languages;
- language learning for European Citizenship;
- learning and teaching of modern languages for communication;
- Modern Languages Project of the Council of Europe.

# Archive box no. 27.77 Council of Europe – New Style Workshop 1

The 25 documents contained in this box relate to the work of the following councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- BENELUX workshop 1A;
- curriculum development for modern languages in upper secondary general, technical and vocational education, 15/16-18/19 years;
- Project 4.1: Communicative testing and teacher support;
- the development of modern languages programs in the upper secondary education (15-19 years).

# Archive box no. 27.78 Council of Europe – New Style Workshop 2

The 49 documents contained in this box relate to the work of the Council for Cultural Cooperation of the Council of Europe.

- classroom research;
- developing autonomy in schools;
- international "new-style" workshops;
- language learning for European citizenship;
- learning to learn languages: investigating learner strategies and learner autonomy;
- common teaching practice and their effectiveness in foreign language reading instruction;
- STRIMS project;
- the characterization of teaching and learning environments.

### Archive box no. 27.79 Council of Europe – New Style Workshop 4

The 27 documents contained in this box relate to the work of the following council of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation.

This collection of papers deals with the following topics:

- "New style" international workshops;
- change of political system and vocational education;
- communicative approach to foreign language teaching;
- languages for work and life;
- learning and teaching modern languages in primary schools;
- needs analysis, specification of objectives and evaluation strategies for vocationally oriented language learning in upper secondary, vocational education (15 to 20) and adult education.

#### Archive box no. 27.80 Council of Europe – New Style Workshop 5 & 6

The 82 documents contained in this box relate to the work of the following committees, councils and divisions of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Education Committee, Division for Out-of-School Education, Modern languages section, Parliamentary Assembly, Secretariat General.

- "New-style" Workshops;
- Bilingual Education in the primary sector: Working in two languages;
- Common European Framework of reference for language teaching and learning;
- Improving and diversifying language learning and teaching within the education systems of the European Union;
- Language Learning for European Citizenship;
- Learning and teaching languages in pre-school and primary bilingual contexts (age 3/4-12/13);
- Learning to learn languages in vocationally oriented education [upper secondary education (16 to 20) and adult education];
- Project "Democracy, human rights, minorities: educational and cultural aspects".

# Archive box no. 27.81 Council of Europe – New Style Workshop 7

The 80 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- Newsletter European Modern Language News/ Langues Vivantes Nouvelles européennes;
- "New-Style" Workshop 7A Using information and communication technologies in modern language teaching/learning in Europe (Sèvres, France, 15-21 December 1991);
- "New-Style" Workshop 7B Using information and communication technologies in modern language teaching/learning in Europe (Gilleleje, Denmark, 9-15 April 1994).

## Archive box no. 28.82 Council of Europe – New Style Workshop 1 & 3

The 6 documents contained in this box relate to the work of the work of the Council for Cultural Cooperation of the Council of Europe.

- "New Style" Workshops;
- Curriculum development for modern languages in upper secondary general, technical and vocational education 15/16-18/19;
- Language learning for European citizenship;
- Languages for work and life.

# Archive box no. 28.83 Council of Europe – New Style Workshop 8

The 52 documents contained in this box relate to the work of the following council of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- "New style" international workshops;
- foreign language education in primary schools (age 5/6-10/11);
- language learning for European citizenship.

### Archive box no. 28.84 Council of Europe – New Style Workshop 9 & 10

The 16 documents contained in this box relate to the work of the following councils of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Secretariat General.

This collection of papers deals with the following topics:

- "New style" international workshops;
- language learning for European citizenship;
- the use of the new technologies in the learning and teaching of modern languages in vocationally oriented education [upper secondary education (16-19) and adult education].

#### Archive box no. 28.85 Council of Europe – New Style Workshop 11

The 14 documents contained in this box relate to the work of the Secretariat General of the Council of Europe.

- international workshops for language teaching and teacher training;
- language learning for European citizenship;
- vocationally-oriented language learning in upper secondary, vocational and adult education: transparency and coherence in approaches to evaluation and certification.

## Archive box no. 28.86 Council of Europe Action Programme 12

The 63 documents contained in this box relate to the work of the following committee and council of the Council of Europe: Council for Cultural Co-operation, Directorate of Education, Culture and Sport.

This collection of papers deals with the following topics:

- "New style" international workshops for language teaching and teacher training;
- in-service teacher development programme for teaching content through English;
- bilingual education in secondary schools: learning and teaching non language subjects through a foreign language;
- language learning for European citizenship;
- the situation of the English medium subject teacher at secondary schools with German-English sections.

## Archive box no. 28.87 Council of Europe – New Style Workshop 13

The 81 documents contained in this box relate to the work of the following council and directorate of the Council of Europe: Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Secretariat General.

- "New style" international workshops for language teaching and teacher training;
- Language and culture awareness in language learning/teaching (L2 and L1) for the development of learner autonomy (age 11-18);
- Language learning for European citizenship.

# Archive box no. 28.88 Council of Europe – New Style Workshop 14

The 52 documents contained in this box relate to the work of the Council of Europe's Council for Cultural Cooperation.

This collection of papers deals with the following topics:

- Workshop 14 "Landeskunde im DaF-Unterricht f
  ür Jugendliche und Erwachsene. Regionale Vielfalt am Beispiel 
  Österreichs". (Rust am Neusiedlersee, Burgenland, Austria, 1.-7. Mai 1994);
- "New-Style" Workshop 15A: The initial training of modern language teachers (Podebrady, Czech Republic, 19-24 June 1994).

# Archive box no. 28.89 Council of Europe – New Style Workshop 15

The 38 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Directorate of Education, Culture and Sport, Modern Languages Section.

- "New-Style" Workshop 15A: The initial training of modern language teachers (Podebrady, Czech Republic, 19-24 June 1994);
- "New-Style" Workshop 15B: The initial training of modern language teachers (Debe, Poland, 1-5 July 1996).

# Archive box no. 28.90

#### **Council of Europe – New Style Workshop 17**

The 63 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation.

This collection of papers deals with the following topics:

- Workshop 17: "The challenge of in-service training for foreign language teachers in primary schools", (San Lorenzo del Escorial, Spain, 10-16 September 1995);
- New Style Workshop 4A: "Learning and teaching modern languages in primary school" (Edinburgh, Scotland, 2-7 June 1991);
- New Style Workshop 8a: "Foreign Language Education in Primary Schools (age 5/6-10/11)" (Loccum, Lower Saxony, Germany, 17-22 May 1992).

## Archive box no. 28.91 Council of Europe – New Style Workshop 18

The 94 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's "new style" workshop 18A and 18B.

- Cultural awareness
- Educational projects, links and exchanges / Pédagogie des échanges
- European citizenship
- Experimental learning
- International school partnerships
- Language goal and communicative aims
- Modern language teaching
- Pedagogy project work
- Secondary level
- Teacher training
- Teaching material: Primus project

### Archive box no. 29.92

#### **Council of Europe Portfolio papers 1992-1997**

The 69 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Education Committee, Modern Languages Section and Directorate of Education, Culture and Sport.

This collection of papers deals with the following topics:

- the feasibility, development and implementation of the European Language Portfolio;
- transparency and coherence in language teaching and assessment in Europe;
- language policies for plurilingual and pluricultural Europe.

# Archive box no. 29.93 Council of Europe Portfolio papers 1998-2000

The 79 documents contained in this box relate to the work of the Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Education Committee, Modern Languages Section and Directorate of Education, Culture and Sport.

- the feasibility, development and implementation of the European Language Portfolio;
- transparency and coherence in language teaching and assessment in Europe;
- language policies for plurilingual and pluricultural Europe.

#### Archive box no. 30.94

### **Council of Europe Statutes Cultural Convention**

The 56 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers Committee on Culture and Education and Parliamentary Assembly.

This collection of papers deals with the following topics:

- the Statute of the Council of Europe and the European Charter for Regional or Minority Languages;
- the European Cultural Convention;
- recommendations and resolutions concerning minority languages and dialects, linguistic and literary heritage and teacher education.

# Archive box no. 30.95 Council of Europe Final Report 1996

The 68 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section.

- The Final Report of the Project Group Activities on "Language learning for European Citizenship" (1989-1996) – drafts, comments and future prospects;
- Proposals for a medium-term programme (1997-2000) with the provisional title "Modern languages and language policies".

#### Archive box no. 30.96 Final Conference 1997

The 92 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Modern Languages Section and European Centre for Modern Languages.

This collection of papers deals with the following topics:

- Planning for the preparation of the Final Report and Final Conference;
- Final Conference of the Modern Languages Project "Language Learning for European Citizenship" (Strasbourg, 15-18 April 1997).

# Archive box no. 30.97 User guides to Framework

The 67 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport and Directorate of School, Out-of-School and Higher Education.

This collection of papers deals with user manuals to the Common European Framework of Reference for language learning and teaching (general guides, manuals for curriculum developers, stakeholders, trainers, teachers and examiners of languages in primary, secondary, upper secondary and adult education).

### Archive box no. 31.98 Council for Cultural Cooperation (CDCC) – Papers from meetings

The 43 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for General and Technical Education and Parliamentary Assembly.

- programmes, budgets and reports on the activities and projects of the Council for Cultural Cooperation (1975-1988);
- educational and cultural problems of minority languages and dialects in Europe;
- teacher training and education in Europe;
- promotion of democracy, diversity and humanism.

### Archive box no. 31.99

#### Papers regarding Waystage, Threshold and Vantage levels general and English

The 37 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Committee for General and Technical Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- amendments and additions to the publications on the Waystage, Threshold Level and Vantage Level;
- the development of level descriptions for specific national or minority languages (plurilingualism, diversity and citizenship).

The documents include complete versions of amended publications concerning the Threshold and Vantage Level.

# Archive box no. 31.100 Papers on Basque, Czech, Galician, French, Greek, Hungarian, Icelandic, Irish, Italian Threshold Levels

The 49 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Modern Languages Section.

This collection of papers deals with papers on:

- Threshold Level for Basque, Czech, Galician, French, Greek, Hungarian, Icelandic, Irish and Italian;
- Vantage Level for French and Italian;
- Waystage Level for Modern Greek.

# Archive box no. 31.101 Papers on Russian Threshold Level

The 59 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Modern Languages Section and the Parliamentary Assembly.

This collection of papers deals with the following topics:

- Volume 1 of the Russian Threshold Level concerning everyday communication, "Русский язык: Пороговый уровень";
- Volume 2 of the Russian Threshold Level concerning professional communication, "Русский язык: Пороговый уровень 2";
- Comments and recommendations on the development of the Russian Threshold Level.

# Archive box no. 32.102 European Year of Languages

The 45 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation and Modern Languages Section.

- Europe-wide preparations for the European Year of Languages;
- Dissemination Conference on "Languages: Promoting Good Practice" (Rotterdam, 15-17 November 2001).

#### Archive box no. 32.103 Rüschlikon Symposium

The 147 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Directorate of Education, Culture and Sport, Division for Out-of-School Education and Modern Languages Section.

This collection of papers deals with the following topics:

- Intergovernmental Symposium on "Transparency and coherence in language learning in Europe: objectives, evaluation, certification" (Rüschlikon-Feusisberg, Switzerland, 10-16 November 1991);
- Transparency in a decentralized certification system through the development of the Common European Proficiency Scales.

## Archive box no. 32.104 Papers on Hungarian, German, Lithuanian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Slovenian Threshold Level

The 54 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section.

This collection of papers deals with the development of Threshold Level specifications for Hungarian, German, Lithuanian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian and Slovenian.

### Archive box no. 32.105 Common European Framework papers 1991-2000

The 109 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Directorate of Education, Culture and Sport.

- Drafting of the Common European Framework Proposals and proficiency scales;
- Elaboration of the Common European Framework of Reference;
- Connecting CEFR to testing and certifications of language proficiency.

# Archive box no. 32.106 Common European Framework – Papers on scales & descriptors | Papers on user guide | Consultation on Draft I (1995-1996) | Trialling 1998

The 77 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section.

This collection of papers deals with the following topics:

- Relating language examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment;
- consultative process on Draft 1 of a Framework Proposal;
- development of the scales of language proficiency and language specifications.

## Archive box no. 33.107 Council of Europe future developments

The 35 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section.

- Future development of Modern Language Policy;
- Preparation of Final report and Final Conference of Project 12;
- Language teaching in the perspective of the predictable requirements of the twenty-first century.

#### Archive box no. 33.108 Examination syllabuses I

The 50 documents contained in this box relate to the following topics:

- Monitoring performance in French, German and Spanish in school context;
- Examinations and testing language skills in French, German and Spanish.

#### Archive box no. 34.109 Syllabus design and examination – Box 1

The 41 documents contained in this box deal with the following topics:

- examination, marking and language certificates for English, German, Russian and Spanish;
- syllabus design and language teaching methodology.

#### Archive box no. 34.110 Syllabus design and examination – Box 2

The 21 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section.

- Fourth National Languages Conference of the Australian Federation of Modern Language Teachers Associations;
- Second language proficiency ratings for English, French, Italian and Japanese;
- the VHS-Certificate in English and French.

## Archive box no. 34.111 Papers on testing I

The 84 documents contained in this box relate to the following topics:

- BBC Achievement tests for French, German and Italian courses;
- International validation of language proficiency certificates;
- Standardization of language proficiency levels and language proficiency testing.

# Archive box no. 34.112 Papers on testing II

The 58 documents contained in this box relate to the following topics:

- University of Cambridge Local Examinations Office FCE/CPE Revision Project;
- Common European Level System for evaluation of language learning and testing.

# Archive box no. 35.113 UNESCO

The 39 documents contained in this box relate to the work of the Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section.

- Language teaching for the 21st century promotion of multilingualism, diversity and tolerance and fostering international understanding and peace;
- Human, cultural and indigenous rights.

#### Archive box no. 35.114

#### Papers regarding Unit Credit Scheme for Adult Language Learning

The 65 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee for Outof-School Education and Cultural Development, Council for Cultural Cooperation, Documentation Centre for Education in Europe and the Publishing and Documentation Service.

This collection of papers deals with the following topics:

- introduction and implementation of a unit-credit system for modern language learning by adults in Europe;
- work of the Council of Europe in the area of extending, intensifying and improving the learning of modern languages for European understanding, cooperation and mobility.

# Archive box no. 35.115 1980-1989 papers

The 70 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation and the Division for Out-of-School Education.

This collection of papers deals with the following topics:

- aims, achievements and perspectives of the Modern Languages Projects of the Council of Europe;
- influence of the work of the Council of Europe on language teaching across Europe.

#### Archive box no. 36.116 Catalan Project papers – Box 1

The 52 documents contained in this box relate to the following topics:

- tenders for the production of a multimedia Catalan course;
- development of courses of Catalan as a foreign/second language;
- campaign for the linguistic normalization of Catalonia.

# Archive box no. 36.117 Catalan Project papers – Box 2

The 35 documents contained in this box relate to the following topics:

- multimedia Catalan course "Digui, Digui ...";
- Nivel Llindar, Threshold Level for Catalan;
- language testing and teaching materials for English.

# Archive box no. 36.118 1990-2001 papers

The 122 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Committee of Ministers, Council for Cultural Cooperation and Higher Education and Research Committee.

This collection of papers deals with the following topics:

- development and implementation of the Common European Framework of Reference for learning and teaching of modern languages;
- the use of multimedia in language course design in primary, vocational and adult education.

## Archive box no. 37.119 Papers on media and teacher training

The 137 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education and Modern Languages Section, Division for out-of-school education and Directorate of Education Culture and Sport.

- multimedia language teaching and learning through television and radio language courses;
- Council of Europe Workshops for teacher education and in-service training.

### Archive box no. 37.120

#### Papers regarding Compendium for teacher training

The 36 documents contained in this box relate to the work of Council of Europe's Council for Cultural Cooperation, Committee for Education, Modern Languages Section and Parliamentary Assembly.

This collection of papers deals with the following topics:

- preparation of compendia on the priority sectors and themes of the Modern Languages
   Project: language learning in primary education, communicative approach, new
   technologies in language learning, socio-cultural and intercultural dimension of language
   learning;
- reports from the workshops during the Conference on parliamentary democracy (Strasbourg, 28-30 September 1987).

#### Archive box no. 39.121

Swedish papers on migrants 1974-1979 |

Council of Europe publications on adult and permanent education 1973-1980 | Papers from Standing Conference of European Ministers of Education (Dublin, May 1983) |

#### Council for Cultural Cooperation documents 1976-1985 |

#### Council of Europe documents 1988-1989 |

## Publications from the Council of Europe Steering Group on Educational Technology 1972-1976

The collection of papers includes 153 documents relating to the work of Council of Europe in the following fields:

- work of the Council of Europe Steering Group on Education Technology (1972-1976);
- adult and permanent education (1973-1980);
- migrants (1974-1979);
- work of the Council for Cultural Cooperation (1976-1985);
- Standing Conference of European Ministers of Education (Dublin, May 1983);
- Council of Europe work (1988-1989).

# Archive box no. 39.122 Consultation process on the Common European Framework of Reference for language learning and teaching

The 168 documents contained in this box relate to the consultation process on the Common European Framework of Reference for language learning and teaching.

This collection of papers covers the following topics:

- the Common European Framework of Reference for Languages and its consultation process (incl. questionnaires);
- foreign language teaching and learning.

# Archive box no. 40.123 Portfolio

The 7 documents contained in this box relate to the European Language Portfolio.

- Cultural awareness
- Languages biography
- Languages competencies

## Archive box no. 41.124 FCE – First Certificate exams in English

The folder relates to First Certificate exams in English. This collection of papers deals with the following topics:

- Books and reading
- Childhood
- Food
- Having good time
- Laurie Lee Cider with Rosie
- Learning
- Making things

- Maya Angelou I know why the caged bird sings
- R.L. Stevenson Dr Jekyll and Mr Hyde
- Safety
- Travel and transport
- Work